

## البيانات الوصفية لمؤشر أهداف التنمية المستدامة

(Harmonized metadata template - format version 1.0)

### 0. معلومات المؤشر

#### a.0 الهدف

الهدف ٦: كفاءة توافر المياه وخدمات الصرف الصحي للجميع وإدارتها إدارة مستدامة

#### b.0 الغاية

الغاية ٦-ب دعم وتعزيز مشاركة المجتمعات المحلية في تحسين إدارة المياه والصرف الصحي

#### c.0 المؤشر

المؤشر ٦-ب-١ نسبة الوحدات الإدارية المحلية التي لديها سياسات وإجراءات تنفيذية راسخة في ما يتعلق بمشاركة المجتمعات المحلية في إدارة خدمات المياه والصرف الصحي

#### d.0 السلسلة

#### e.0 تحديث البيانات الوصفية

11 تموز/يوليو 2017

#### f.0 المؤشرات ذات الصلة

٦-٥ : عدد الوفيات والأشخاص المفقودين والأشخاص المتضررين من الكوارث لكل 100000 شخص [أ]

٦-٩: عدد الوفيات والأشخاص المفقودين والأشخاص المتضررين من الكوارث لكل 100000 شخص [أ]

التعليقات:

٦-٥ (تنفيذ الإدارة المتكاملة لموارد المياه على جميع المستويات، بما في ذلك من خلال التعاون العابر للحدود حسب الاقتضاء) ١٥-٩ (إمماج قيم النظم الإيكولوجية والتنوع البيولوجي في عمليات التخطيط الوطني والمحلي، والعمليات الانمائية، واستراتيجيات وحسابات الحد من الفقر).

#### g.0 المنظمات الدولية المسؤولة عن الرصد العالمي

منظمة الصحة العالمية (WHO)

برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)

### 1. الإبلاغ عن البيانات

#### A.1 المنظمة

منظمة الصحة العالمية (WHO)

برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)

منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD)

### 2. التعريف والمفاهيم والتصنيفات

#### A.2 التعريف والمفاهيم

التعريف:

يقوم هذا المؤشر بتقييم النسبة المئوية للوحدات الإدارية المحلية (كما تم تعريفها من قبل الحكومة الوطنية) والتي لديها آلية ثابتة وتشغيلية يمكن من خلالها للأفراد والمجتمعات المساهمة بشكل فعال في القرارات والتوجيهات المتعلقة بإدارة المياه والصرف الصحي.

إنّ المؤشر نسبة الوحدات الإدارية المحلية ذات السياسات والإجراءات التنفيذية الراسخة في ما يتعلّق بمشاركة المجتمعات المحلية في إدارة خدمات المياه والصرف الصحي يُقاس حالياً بنسبة البلدان ذات الإجراءات المحددة بوضوح، في القانون أو في السياسة، الخاصة بمشاركة الجهات أو المجتمعات التي تستخدم الخدمة في برامج التخطيط لإدارة الموارد المائية والصرف الصحي وتعزيز النظافة الصحية ونسبة البلدان التي لديها مستويات عالية من الجهات أو المجتمعات المستخدمة المشاركة في برامج التخطيط لإدارة الموارد المائية والصرف الصحي وتعزيز النظافة الصحية.

#### المفاهيم:

تعتبر مشاركة الأطراف الفاعلة ضرورية لضمان استدامة خيارات إدارة المياه والصرف الصحي مع مرور الوقت، مثل اختيار الحلول المناسبة لسياق اجتماعي واقتصادي معين، والفهم الكامل لتأثيرات قرار إنمائي معين. كما يُعتبر تحديد الإجراءات في السياسة أو القانون لمشاركة المجتمعات المحلية أمراً حيوياً لضمان تلبية احتياجات المجتمع ككل، بما في ذلك الأكثر ضعفاً، كما يشجع على ملكية الخطط التي تساهم بدورها في استدامتها.

تشير الوحدات الإدارية المحلية إلى المناطق الفرعية غير المتداخلة، أو البلديات، أو المحلات، أو غيرها من الوحدات المحلية على مستوى المجتمع المحلي التي تغطي المناطق الحضرية والريفية التي تحددها الحكومة.

تحدد السياسات والإجراءات الخاصة بمشاركة المجتمعات المحلية في إدارة الموارد المائية والصرف الصحي آلية رسمية لضمان مشاركة المستخدمين في تخطيط أنشطة المياه والصرف الصحي.

ويتم النظر في سياسة ما أو إجراء ما إذا ما حُدِّت آلية لمشاركة المجتمعات المحلية في القانون أو إذا ما تمت الموافقة عليه ونشره رسمياً. ويعتبر فاعلاً إذا نُفذت هذه السياسة أو الإجراء المأخوذ، مع وجود التمويل المناسب والوسائل للتحقق من أن المشاركة قد تمت.

يشمل نطاق "المياه والصرف الصحي" جميع مجالات الإدارة المتعلقة بكل غاية من الغايات المحددة التي ينضوي عليها الهدف السادس من أهداف التنمية المستدامة، وهي: إمدادات المياه (٦-١)، والصرف الصحي والنظافة (٦-٢)، ومعالجة مياه الصرف الصحي ونوعية المياه المحيطة (٦-٣)، والكفاءة والاستخدام المستدام (٦-٤) والإدارة المتكاملة للموارد المائية (٦-٥) والنظم الإيكولوجية ذات الصلة بالمياه (٦-٦).

## B.2. وحدة القياس

## C.2. التصنيفات

### 3. نوع مصدر البيانات وطريقة جمع البيانات

#### A.3. مصادر البيانات

يوفر التقييم السنوي العالمي لخدمات الصرف الصحي ومياه الشرب (GLAAS) التابع للجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية المعلومات عن الإدارة والرصد والموارد البشرية والتمويل في قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (WASH) في الوقت الراهن يتم إجراء مسح GLAAS التابع للجنة الأمم المتحدة للموارد المائية كل سنتين، بقيادة منظمة الصحة العالمية، حيث يقوم بجمع البيانات من 94 دولة (غالباً في البلدان المنخفضة والمتوسطة الدخل) في أحدث دورة في 2013-2014. وقد تم توسيع نطاق السؤال المتعلق بالتمويل الخارجي إلى نطاق أوسع من المياه والصرف الصحي والنظافة من أجل دورة GLAAS للفترة 2016-2017 ليشمل مياه الصرف ونوعية المياه، وكفاءة استخدام المياه، وإدارة الموارد المائية، وحالة النظم الإيكولوجية ذات الصلة بالمياه. وقد أتمّ التقييم العالمي لخدمات الصرف الصحي ومياه الشرب (GLAAS) ثلاث دورات كاملة (2009-2010، 2011-2012، و2013-2014)، بالإضافة إلى دورة تجريبية في عام 2008.

تقوم الحكومات الوطنية المشاركة في استبيان GLAAS بملء الاستبيان، ويفضل أن يكون ذلك مدعوماً باستعراض لأصحاب المصلحة المتعددي الأطراف. على الرغم من أن إحدى الوزارات تقود العملية، إلا أنه في كثير من الأحيان يجب إشراك العديد من الوزارات والإدارات المختلفة في العملية من أجل الحصول على البيانات المطلوبة لاستكمال الاستبيان. يدعم أحد منسقي GLAAS الوطنيون الوزارة الرائدة لتنسيق جمع البيانات، ولتجميع الاستجابة الوطنية للاستبيان، ولقيادة عملية التحقق من صحة البيانات.

سيتم استكمال البيانات من قبل الإدارة المتكاملة للموارد المائية (IWRM) المبلّغة في الغاية في 5-6 من أهداف التنمية المستدامة (فيما يتعلق بالمياه العادمة وجودة المياه وكفاءة استخدام المياه وإدارة الموارد المائية وحالة النظم الإيكولوجية ذات الصلة بالمياه) (برنامج الأمم المتحدة للبيئة 2016). وكان قد جرى في الماضي تحليل للإدارة المتكاملة للموارد المائية من قبل لجنة الأمم المتحدة للموارد المائية في عام 2008 (بقيادة إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة (UN-DESA) وفي عام 2012) بقيادة برنامج الأمم المتحدة للبيئة UNEP، وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي UNDP، والشراكة العالمية للمياه GWP ومعهد ستوكهولم الدولي للمياه (SIWI) وذلك تلبيةً لطلب لجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (لجنة الأمم المتحدة للموارد المائية 2008، 2012).

في الوقت الحالي، تقوم مبادرة حوكمة الموارد المائية (WGI) لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وهي منصة تقنية تجمع ما يزيد عن 100 عضو من القطاعات العامة والخاصة وغير الهادفة للربح، بتطوير مجموعة من مؤشرات إدارة المياه، ضمن إستراتيجية تنفيذ مبادئ منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي بشأن إدارة الموارد المائية المائية. (OECD 2015a) من المتوقع أن تكون مؤشرات إدارة الموارد المائية قادرة على توفير معلومات إضافية عن المشاركة المحلية على أساس نظام المؤشرات المقترح في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (2015 ب) لقياس "مشاركة الأطراف الفاعلة في إدارة المياه الشاملة". سيتم تطوير واختبار مؤشر يوفر مقاييس المشاركة المحلية بحلول عام 2017. وستُوفر البيانات من خلال منصات تفاعلية وقواعد بيانات في نموذج معين لتعزيز الحوار حول السياسات والتعلم من الأقران بحلول عام 2018. وسوف يتم نشر وثيقة خاصة "بإدارة الموارد المائية في لمحة" التي سيتم إطلاقها في المنتدى العالمي الثامن للمياه في برازيليا. (2018)

### B.3. طريقة جمع البيانات

تقوم الحكومات الوطنية المشاركة في استبيان GLAAS بملء الاستبيان، ويفضل أن يكون ذلك مدعوماً باستعراض لأصحاب المصلحة المتعددي الأطراف. على الرغم من أن إحدى الوزارات تقود العملية، إلا أنه في كثير من الأحيان يجب إشراك العديد من الوزارات والإدارات المختلفة في العملية من أجل الحصول على البيانات المطلوبة لاستكمال الاستبيان. ويدعم أحد منسقي GLAAS الوطنيون الوزارة الرائدة لتنسيق جمع البيانات، ولتجميع الاستجابة الوطنية للاستبيان، ولقيادة عملية التحقق من صحة البيانات. ولكل طلب تقرير يُقدّم، يتم جمع المعلومات المتعلقة بالعمليات القطرية (عدد الوزارات المعنية، وما إذا كان قد تم عقد اجتماع وطني لدعم ملء الاستبيان، والتحقق من الصحة من قبل أصحاب المصلحة، واستخدام الوثائق، وما إلى ذلك). بمجرد تلقي الطلب القطري، يتم إخضاعه لعملية التحقق من البيانات الشاملة، والتي غالباً ما تكون عملية تكرارية تتطلب التواصل وطرح الآراء مع النظراء الإقليميين والقطريين. كما يُطلب من البلدان تقديم المواهبة على نشر استجابات البيانات الفردية والمصدّقة على النحو الذي توفّره تقارير GLAAS. ومن ثم، ومن خلال عمليات جمع البيانات والتحقق والمراجعة، يتوقع أن تكون النتائج قابلة للمقارنة، ولا يتوقع إجراء أي تعديلات أخرى.

### C.3. الجدول الزمني لجمع البيانات

تم إطلاق الجولة الحالية للتحليل والتقييم العالمي للمياه والصرف الصحي (GLAAS)، وستتوفر البيانات بحلول نهاية عام 2016.

### D.3. الجدول الزمني لنشر البيانات

الربع الأول من عام 2017

### E.3. الجهات المزودة للبيانات

الوزارات ذات المسؤوليات المتعلقة بإمدادات المياه والصرف الصحي والزراعة وتنمية الموارد المائية وإدارتها والبيئة.

### F.3. الجهات المجمعّة للبيانات

الاسم:

منظمة الصحة العالمية (WHO) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP).

الوصف:

منظمة الصحة العالمية (WHO) بدعم من منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي (OECD) وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP)

### G.3. التفويض المؤسسي

## 4. اعتبارات منهجية أخرى A.4. الأساس المنطقي

إن تحديد الإجراءات في السياسة أو في القانون لمشاركة المجتمعات المحلية هو لأمر حيوي لضمان تلبية احتياجات كل المجتمع، بما في ذلك الأكثر ضعفاً، كما يشجع على ملكية الخطط التي تساهم بدورها في استدامتها.

تشير القيمة المنخفضة لهذا المؤشر إلى مشاركة متدنية للمجتمعات المحلية في إدارة الموارد المائية والصرف الصحي، في حين أن القيمة المرتفعة تشير إلى مستويات مرتفعة من المشاركة، مما يشير إلى ملكية أكبر وإمكانية أعلى للتسليم والإدارة المستدامين لخدمات المياه والصرف الصحي.

## B.4. التعليقات والقيود

يتم جمع البيانات المتعلقة بالوحدات الإدارية المحلية ذات السياسات والإجراءات التشغيلية المعمول بها من أجل المشاركة المحلية من خلال الدورة الحالية للتقييم السنوي العالمي لخدمات الصرف الصحي ومياه الشرب GLAAS، وسوف تكون متاحة بحلول نهاية عام 2016. وحتى ذلك الحين، سيتم الإبلاغ عن وجود السياسات والإجراءات كما تم التبليغ عنها على المستوى الوطني لمختلف القطاعات الفرعية.

ووف تدرج بصورة تدرجية البيانات الإضافية، بما في ذلك البيانات التي تقيس نسبة المشاركة المحلية من مؤشرات إدارة المياه والبيانات الإدارية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، في احتساب المؤشر حيث تتوافر.

## C.4. طريقة الاحتساب

يقدم استبيان التحليل والتقييم العالمي لمياه والصرف الصحي والموارد المائية للجنة الأمم المتحدة للموارد المائية (GLAAS) معلومات عما إذا كانت هناك " إجراءات محددة بوضوح في القوانين أو السياسات الخاصة بمشاركة مستخدمي الخدمة (مثل الأسر المعيشية) والمجتمعات في برامج التخطيط". بالنسبة للبلدان التي تتوفر لديها بيانات من مستوى الوحدة الإدارية المحلية، يُطلب منها تقديم بيانات بشأن عدد الوحدات الإدارية المحلية التي (1) توجد لها سياسات وإجراءات للمشاركة المحلية و(2) تشغيلية، بالإضافة إلى (3) عدد الوحدات الإدارية المحلية التي تم تقييمها و(4) إجمالي عدد الوحدات في الدولة. يتم احتساب المؤشر كـ (2) عدد وحدات الإدارة المحلية ذات سياسات وإجراءات تشغيلية خاصة بالمشاركة المحلية مقسوم على (4) إجمالي عدد الوحدات الإدارية المحلية في الدولة. وسيتم الحصول على القاسم والمقسوم من خلال مسح التقييم السنوي العالمي لخدمات الصرف الصحي ومياه الشرب لدورة 2016-2017.

## D.4. التحقق

## E.4. التعديلات

## F.4. معالجة القيم الناقصة (1) على مستوى البلد و (2) على المستوى الإقليمي

- على مستوى البلد:  
نظراً لطبيعة المؤشر الخاصة بالبلد وبالسياق، لا يتم إعداد أي تقديرات للبلدان التي تفتقر إلى البيانات.
- على المستويين الإقليمي والعالمي

آلية تشغيلية يمكن للأفراد والمجتمعات من خلالها المساهمة بشكل هادف في إدارة المياه والصرف الصحي، ثم يتم استبعاد الدولة من التقديرات الإقليمية والعالمية لهذا المؤشر. كما تستمد التقديرات العالمية والإقليمية لمؤشر ذي صلة بشأن وجود واستخدام سياسات وإجراءات المشاركة على المستوى الوطني لمختلف القطاعات الفرعية للمياه لدعم المؤشر المستهدف. وبالمثل، فإن البلدان ذات القيم المفقودة مستبعدة من التحليل العالمي والإقليمي لهذا المؤشر.

## g.4. المجاميع الإقليمية

بالنسبة للمجاميع العالمية والإقليمية، فإن النسبة المئوية للوحدات الإدارية المحلية التي لديها آلية محددة وتشغيلية يمكن من خلالها المساهمة الفردية والمجتمعية في القرارات والتوجيهات المتعلقة بإدارة الموارد المائية والصرف الصحي سوف يتم احتسابها بين البلدان، مع القيمة المئوية لكل بلد على أساس مجموع سكان البلد لسنة البيانات، كنسبة من سكان العالم.

## h.4. المناهج والتوجيهات المتاحة للبلدان بشأن تجميع البيانات على الصعيد الوطني

تقوم الحكومات الوطنية المشاركة في استبيان GLAAS بملء الاستبيان، ويفضل أن يكون ذلك مدعوماً باستعراض لأصحاب المصلحة المتعددي الأطراف. على الرغم من أن إحدى الوزارات تقود العملية، إلا أنه في كثير من الأحيان يجب إشراك العديد من الوزارات والإدارات المختلفة في العملية من أجل الحصول على البيانات المطلوبة لاستكمال الاستبيان. يدعم أحد منسقي GLAAS الوطنيون الوزارة الرائدة لتنسيق جمع البيانات، ولتجميع الاستجابة الوطنية للاستبيان، ولقيادة عملية التحقق من صحة البيانات. يمكن العثور على وثائق المسح GLAAS للدورة الحالية على الرابط التالي :

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/monitoring/investments/glaas-2017-survey/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/monitoring/investments/glaas-2017-survey/en/)

يوفر التقييم السنوي العالمي لخدمات الصرف الصحي ومياه الشرب (GLAAS) التابع للجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية المعلومات عن الإدارة والرصد والموارد البشرية والتمويل في قطاع المياه والصرف الصحي والنظافة الصحية (WASH) في الوقت الراهن يتم إجراء مسح GLAAS التابع للجنة الأمم المتحدة للموارد المائية كل سنتين، بقيادة منظمة الصحة العالمية، وقد أتم ثلاث دورات كاملة (2009-2010، 2011-2012، و2013-2014)، بالإضافة إلى دورة تجريبية في عام 2008. يمكن الاطلاع على وثائق مسح GLAAS للدورة الحالية لجمع البيانات (2016/2017) على الرابط التالي :

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/monitoring/investments/glaas-2017-survey/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/monitoring/investments/glaas-2017-survey/en/)

## i.4. إدارة الجودة

## j.4. ضمان الجودة

بمجرد تلقي التقرير من البلدان، يخضع لعملية تحقق من البيانات الشاملة، والتي غالباً ما تكون عملية تكرارية تتطلب التواصل مع النظراء الإقليميين والقطريين والتعرف إلى الخلفية. كما يتم تقييم جودة الإبلاغ من خلال تحليل البيانات التي المجموعة حول العمليات القطرية (عدد الوزارات المعنية، وما إذا كان قد تم عقد اجتماع وطني لدعم ملء الاستبيان، أو التحقق من الأطراف الفاعلة، أو استخدام الوثائق، إلخ) بالإضافة إلى دعم الوثائق المقدمة. بالإضافة إلى ذلك، يتم إجراء عملية تثبيت خارجية مع المبلغين الرئيسيين، حيث يستجيب خبراء المياه والصرف الصحي والنظافة غير المشاركين في عملية GLAAS إلى أسئلة محددة من المسح الخاص ببلد معين ضمن مجال خبراتهم، ويتم تقييم الاتفاق مع استجابات الدولة.

تُعمد البيانات المقدمة من GLAAS من قبل الحكومة الوطنية قبل تقديمها. النموذج موجود على الرابط التالي :

[http://www.who.int/entity/water\\_sanitation\\_health/monitoring/investments/glaas-consent-form-ua=1?2016.doc](http://www.who.int/entity/water_sanitation_health/monitoring/investments/glaas-consent-form-ua=1?2016.doc)

من أجل الحصول على مواهنة منظمة الصحة العالمية من أجل إصدار ونشر البيانات القطرية وتقديمها مع المسح المكتمل.

## k.4. تقييم الجودة

## 5. توافر البيانات والتفصيل

### توافر البيانات:

آسيا والمحيط الهادئ: معظم الدول (ما لا يقل عن 50٪ من البلدان التي تغطي 60٪ من سكان المنطقة) أفريقيا: بعض البلدان (حوالي 50٪ من البلدان التي تغطي 50٪ من سكان المنطقة) أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي: معظم البلدان (60٪ على الأقل من البلدان التي تغطي 80٪ من سكان المنطقة) أوروبا وأمريكا الشمالية وأستراليا ونيوزيلندا واليابان: معظم البلدان (ما لا يقل عن 60٪ من البلدان التي تغطي 60٪ من سكان المنطقة) يرجى ملاحظة أن هذه البيانات تعكس بيانات عن وجود سياسات وإجراءات للمشاركة المحلية على المستوى الوطني. ويتم جمع البيانات على مستوى الوحدة الإدارية المحلية خلال الدورة الحالية. إن التقرير السنوي العالمي لخدمات الصرف الصحي والمياه GLAAS ومن خلال البيانات الإدارية التي سيتم تضمينه بشكل تدريجي في احتساب المؤشر (راجع 7-1 و 10-1 و 10-2).

### التسلسل الزمني:

تتوفر السلاسل الزمنية للمعايير ضمن المؤشر للأعوام 2008 و 2010 و 2012 و 2014.

## 6. المقارنة/الانحراف عن المعايير الدولية

### مصدر التباين:

سيتم إنشاء هذا المؤشر من قبل البلدان، وبالتالي من غير المتوقع وجود اختلافات في الأرقام العالمية والوطنية.

## 7. المراجع والوثائق

### الروابط:

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/glaas/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/glaas/en/)  
<http://www.unep.org/>  
<http://www.oecd.org/env/watergovernanceprogramme.htm>

### المراجع:

UN-Water Global Analysis and Assessment of Sanitation and Drinking-Water.

[http://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/glaas/en/](http://www.who.int/water_sanitation_health/glaas/en/)

OECD (2015a), OECD Principles on Water Governance, available at: <https://www.oecd.org/gov/regional-policy/OECD-Principles-on-Water-Governance-brochure.pdf>

OECD (2015b), Stakeholder Engagement for Inclusive Water Governance, OECD Studies on Water, OECD Publishing, Paris., <http://dx.doi.org/10.1787/9789264231122-en>

UN-Water 2008 : Status Report on IWRM for CSD-16, <http://www.unwater.org/publications/publications-detail/en/c/206480/UNEP-DHI>

UN-Water 2012: Status Reports on IWRM. <http://www.unwater.org/publications/status-report-on-integrated-water-resources-management/en/>

Data from the 2012 Survey on the Application of Integrated Approaches to Water Resources Management. <http://www.unepdhi.org/rioplus20>

آخر تحديث: 11 تموز/يوليو 2017

UNEP 2016. Degree of implementation of integrated water resources management. Draft survey to support SDG indicator 6.5.1 <http://www.unepdhi.org/whatwedo/gemi>

OECD 2015. Stakeholder Engagement for Inclusive Water Governance. [http://www.oecd-ilibrary.org/governance/stakeholder-engagement-for-inclusive-water-governance\\_9789264231122-en](http://www.oecd-ilibrary.org/governance/stakeholder-engagement-for-inclusive-water-governance_9789264231122-en)